

Casualties of
War in
Iraq 4,802
Afghan 3,245
as of Feb.
14, 2013



Texas' Oldest Hispanic Owned Newspaper

El Editor

Celebrating
37 Years of
Publishing

"El Respeto al Derecho
Ajeno es la Paz"
Lic Benito Juarez

VOL. XXXVI No. 17

Week of Feb. 14 thru 20, 2013

www.eleditor.com

Lubbock/Midland-Odessa Region

Pope Benedict XVI Relinquishes Papacy



In a move that surprised millions of Catholics worldwide, Pope Benedict XVI announced that he would relinquish the papacy effective February 28, 2013. In the announcement from the Vatican, the Pope cited health reasons for stepping aside. Here is the full text of Pope Benedict's statement:

Dear brothers,

I have convoked you to this consistory, not only for the three canonizations, but also to communicate to you a decision of great importance for the life of the church. After having repeatedly examined my conscience before God, I have come to the certainty that my strengths, due to an advanced age, are no longer suited to an adequate exercise of the Petrine ministry. I am well

aware that this ministry, due to its essential spiritual nature, must be carried out not only with words and deeds, but no less with prayer and suffering. However, in today's world, subject to so many rapid changes and shaken by questions of deep relevance for the life of faith, in order to govern the bank of Saint Peter and proclaim the gospel, both strength of mind and body are necessary, strength which in the last few months has deteriorated in me to the extent that I have had to recognise my incapacity to adequately fulfil the ministry entrusted to me. For this reason, and well aware of the seriousness of this act, with full freedom I declare that I renounce the ministry of bishop of Rome, successor of Saint Peter, entrusted to me by the cardinals on 19 April 2005, in such a way that as from 28 February 2013, at 20:00 hours, the See of Rome, the See of Saint Peter, will be vacant and a conclave to elect the new supreme pontiff will have to be convoked by those whose competence it is. Dear brothers, I thank you most sincerely for all the love and work with which you have supported me in my ministry and I ask pardon for all my defects. And now, let us entrust the holy church to the care of our supreme pastor, Our Lord Jesus Christ, and implore his holy Mother Mary, so that she may assist the cardinal fathers with her maternal solicitude, in electing a new supreme pontiff. With regard to myself, I wish to also devotedly serve the holy church of God in the future through a life dedicated to prayer. From the Vatican, 10 February 2013
Benedictus PP XVI

El Editor's Week in Review

Council Votes to Ban Synthetic Drug Sales

Last week, the Lubbock City Council voted to institute a ban on synthetic-type drugs being sold in the city. Although these types of drugs are relatively new and being changed and marketed in different ways, they have been around for about 10 years. They consist of man made products versus the organic type that is grown like marijuana.

One of the major concerns is that some recent research has shown synthetic marijuana to have serious medical side effects.

According to the website drugabuse.gov, "Some Spice products are sold as "incense," but they more closely resemble potpourri. Like marijuana, Spice is abused mainly by smoking it. Sometimes Spice is mixed with marijuana or is prepared as an herbal infusion for drinking."

Other products are sold as incense or potpourri and are marketed as "not for human consumption," thereby they don't have to meet certain government standards.

The council met while the Mayor was recuperating from his recent health problems; all other council members voted in favor of the ban.

President Calls for Raising Minimum Wage

In his State of the Union address, President Obama called for raising the minimum wage to \$9 per hour and suggested that the minimum wage should be tied to the cost of living. He said that "Corporate profits have rocketed to all-time highs, but for more than a decade, wages and incomes have barely budged." In his address he also called on Congress to avert another budget disaster by finding a way to avert the \$85 billion dollars of budget cuts, especially to the Department of Defense.

In his speech the President followed up on his inauguration speech by addressing the issues of gun control, climate change, immigration reform, and tax code changes that would impact some social security recipients.

He repeated his call for reduced payments to drug companies and suggested that "wealthier seniors should be asked to pay more". Obama also called for a \$50 billion dollar program investment in infrastructure projects in an effort to create jobs and to stimulate the economy.

What's Happening at State Capitol?

The Austin American Statesman is reporting that Austin school board trustees have voted to open 3 single sex schools in school year 2014-15. Two schools will be converted to a boys only and girls only school, and a third will be set up as an all boys school.

NRA "Hit" List

If you are against gun control, you might be interested to know that the National Rifle Association has an "anti gun" list of 497 people or organizations they deem to be anti gun.

Reports say that the list "consists of 141 organizations, 228 celebrities, 27 "national figures" who are somehow different from celebrities, 37 journalists, 41 corporations and/or corporate CEOs, and 23 media outlets."

Poll Shows Public Support for Path to Citizenship

A recent ABC News poll "showed that 55% of Americans favor a path to citizenship for illegal immigrants, with 41% opposed".

It seems that many anti immigrant interest groups and politicians, including District 19 Representative Congressman Randy Neugebauer, are in the 41%; since many have gone on record as saying that they oppose citizenship under any circumstances.

For example, the plan that is being put forth by Republican Florida Senator Marco Rubio has a pathway to citizenship component. But many critics of the plan point out that Rubio's plan would create many roadblocks on the way to citizenship. Speaking at a Senate luncheon in January, media reported that Rubio told the gathering that "at some point in the future - when the enforcement mechanisms are in place and some time has elapsed - you'll (illegal immigrants) have the opportunity to apply for a green card through the regular process".

Critics argue that Rubio's plan is just a way to win votes and does not have real concrete solutions or even a definite time plan for individuals to obtain citizenship.

Interestingly enough, Rubio delivered the Republican response to the President's State of the Union address on Tuesday February 12.

Quote of the Week

"As the President said last night, the time for immigration reform is now, and LULAC will be the table to ensure that the legislation meets the needs of our community." LULAC National President Margaret Moran.

Email: eleditor@sbcglobal.net

More Changes Planned for Jackson Neighborhood

If you live in the Jackson Neighborhood, there is no doubt that your neighborhood has undergone some dramatic changes over the past 10 years.

It started with the demolition of a large swath of area immediately north of 4th street, continued with the construction and completion of the Marsha Sharp Freeway and now rumours have been floating around the neighborhood that the city is planning to build a wall that might result in some street closures and limit access to the freeway from some or all intersecting streets.

While the final decisions have not been made according to District 1 Councilman Victor Hernandez, it is important for Jackson residents or anyone else who frequents the neighborhood for various reasons, to make their views known.

The talk or rumour of a wall being built has been circulating in the neighborhood for the past few weeks. El Editor was told by Hernandez that an individual had been telling residents that the city had already decided to build a wall the length of the freeway on the north side.

These types of walls are usually designed as sound barriers to lessen the noise impact on the residential

homes closest to a freeway. It also serves as a barrier to commercial traffic and noise from surrounding businesses.

But whatever changes are decided upon, they have the potential to create some difficult situations for some residents who have been used for years to easily access what was once called fourth street.

The Jackson Neighborhood Association along with Councilman Hernandez is hosting the meeting at Jackson Elementary School on Saturday February 16, starting at 10:00 AM.

According to a news release, "the purpose of the meeting is to gather neighborhood input regarding the City's proposed land use plan, including but not limited to, the future closure of streets that provide access to the Marsha Sharp Freeway. Although the meeting will focus on the Jackson neighborhood, Lubbock residents from any district are encouraged to attend the meeting and provide their input."

Residents from Jackson, Arnett, Benson and Guadalupe are encouraged to attend. Email: eleditor@sbcglobal.net

Happy 50th Birthday
from your loving husband
Robert Bob Mojica and
sons, Bryan and Mathew.
Love you and wish you the
best always!

On behalf of your friends
from EL EDITOR for decades
and may you have many
more to come! Adelante!
In photo is Nancy Mojica
who had the privilege to go
to Washington DC this past
month and made a point to
go and visit the White House
where our great president and
family resides.
Tip well done.

Happy 62nd Birthday
Carlos Quirino, Jr.
From Your wife Lile Quirino
and all your family! Wish you the best and
many more birthday to come!
On behalf El Editor and your friends
¡FELICIDADES!

SPC to host Black History Month event on Feb. 26

Quincy White, Lubbock's assistant City Manager, will deliver the keynote address during South Plains College's Black History program, "Reaching Back and Moving Forward," slated for 6:30 p.m. on Feb. 26 (Tuesday) in the Sundown Room.

Admission is free and the public is invited to attend. Refreshments will be served.

"I think it's necessary to celebrate the legacy of those who have come

before us and left footprints for us to follow," said Maria Lopez-Strong, Diversity Coordinator for SPC. This event reminds us of the struggles of our leaders and their sacrifice should never be forgotten."

The evening will feature musical entertainment by the King Sisters, a skit featuring the fourth grade class of Ruby Brackens of Levelland ISD and the keynote address by White.

White is a Lubbock native and a 1965

graduate of Dandar High School. He attended Prairie View A&M University and Westchester Valley College. Hired by the Xerox Corporation in 1973, he spent 11 years with the company. In 1990, White returned to Lubbock where he began his public sector career. He served as Drug Elimination Program Coordinator and Executive Director of the Lubbock Housing Authority, Executive Director of the Lubbock Black Chamber of Commerce, Youth Services

Coordinator and Assistant Director Human Resources.

Delta Sigma Theta Sorority named White its 2003 Man of the Year and the Lubbock Black Chamber of Commerce honored him for his commitment and involvement in the Lubbock community.

The annual presentation of the Spirit of Martin Luther King, Jr. Award will be given to Dr. Sharon Bogener, professor of History and Government at SPC, and

Mary Nell Leaks of Workforce Solutions in Littlefield.

Bogener was born in Levelland and she attended Levelland public schools. She graduated from South Plains College (Associate of Arts) and Texas Tech University where she received a Bachelor of Arts, Masters of Arts and Doctorate of Philosophy. She taught as a Visiting Assistant Professor at Texas Tech for two years prior to joining the faculty at South Plains where she has

taught for 16 years. Bogener serves as a sponsor for the Hispanic Student Organization.

Leaks is a graduate of Levelland High School and she received her Associate of Arts degree from South Plains College. She joined Workforce Solutions-South Plains in 1998 as a Case Manager. She is currently the Director of the Littlefield Center.

For more information, contact Strong at (806) 716-2562.

Reforma migratoria: Senado protagoniza acalorado debate

"¡Paren las deportaciones!", "¡nuestras familias sufren todos los días!" gritaron manifestantes, cuando el progreso en el Capitolio, muestra la fragilidad del debate. Una señal más, de la impaciencia entre grupos indocumentados, cuando el progreso en el Capitolio, muestra la fragilidad del debate.

Cerca de las 9:30 a.m. la Secretaria de Seguridad Interior, Janet Napolitano, llegaba al Comité Judicial. Le esperaba una jornada de más de dos horas, con preguntas, críticas y protestas, en contra de las deportaciones.

Activistas muestran su descontento
Napolitano parecía inmutable, al igual que los senadores, mientras la policía del Capitolio tomaba en su custodia, a quienes se rehusaron a guardar silencio. Los últimos en ser removidos de la sala, eran parte de la organización Justicia Migrante, quienes viajaron especialmente desde Vermont.

Carlos Díaz, integrante del grupo, explicó a La Opinión, el motivo de la molestia general. "Nosotros queremos una reforma migratoria. Nuestra vida allá es muy difícil. Yo ordeño vacas, todos lo hacemos. Algunos laboran en agricultura también. A veces trabajamos 60 e incluso hasta 90 horas. Nos gustaría que se den cuenta, que queremos ser algo acá en Estados Unidos y que no podemos esperar más", dijo.

Justicia Migrante no estaba solo. En el salón 216 del edificio Hart, se encontraban activistas, jornaleros, representantes de grupos nacionales, sindicatos, entre otros. La ocasión lo ameritaba.

En la primera, de lo que se esperaba sean varias audiencias, para debata una reforma migratoria integral. Cuatro de los ocho senadores que actualmente negocian un acuerdo bipartidista, se sientan en el Comité Judicial.

Seguridad fronteriza
Sus declaraciones e incluso la cautela con la que realizaron, mostraron la fragilidad del debate migratorio y también los puntos más controversiales del diálogo interno. El senador Jeff Flake (R-AZ), por ejemplo, enfatizó las dificultades para medir el nivel de seguridad en la frontera e incluso sugirió volver al estándar de "control operacional".

Entre los principios bipartidistas presentados por el "grupo de los ocho", se mencionó cumplir ciertas metas en seguridad fronteriza, antes de permitir el acceso a ciudadanía.

En respuesta, Napolitano explicó que no favorece el uso de condiciones. "Todo tiene que ser visto de manera simultánea", afirmó. Charles Schumer (D-NY), dejó claro que la "única esperanza" en el Congreso, para una reforma, "es una propuesta bipartidista" y describió los avances con optimismo. Esto a pesar que el Presidente Barack Obama, dijo que presentaría un proyecto de ley, si las conversaciones no conducen a un resultado.

Ajustan por proyectos de ley de menor envergadura
Aunque no es parte del grupo de los ocho, la senadora de California, Dianna Feinstein (D-CA), está inmersa en negociaciones entre agricultores y jornaleros, en el contexto de una reforma integral. Un trabajo que realiza a la par con el senador Marco Rubio (R-FL), de acuerdo a fuentes en el Senado.

Feinstein se mostró optimista en los avances, pero no dio señales de un posible acuerdo. Por otra parte, Senadores como Mike Lee (R-UT) enfatizaron que la forma de trabajar en inmigración, es con proyectos de ley de menor envergadura, en lugar de un plan integral. Lee fue considerado para integrar el grupo bipartidista que negocia una reforma y luego fue descartado.

"La gente que habla de proyectos de ley de menor envergadura, no entiende que está vivo y satisficé el apetito del público por soluciones", resolvió Marshal Fitz, director de política migratoria del Centro para el Progreso Americano.

Por otra parte, legisladores republicanos como Jeff Sessions (R-AL) y John Cornyn (R-TX) dejaron claro que los esfuerzos para asegurar la frontera, les parecen insuficientes. Napolitano defendió la política a capa y espada. "La frontera está más protegida que nunca".

Al ser consultada respecto a las quejas por parte del sindicato de ICE, la secretaria, dijo que no estaba sorprendida, ya que los agentes son criticados cuando actúan y cuando no lo hacen.

El segundo panel, durante la audiencia, estuvo protagonizado por José Antonio Vargas, fundador de Define America, Jessica Vaughan del Center for Immigration Studies, Steve Case director ejecutivo de Revolution, Chris Crane presidente del sindicato de ICE y Janet Murguía, presidenta del Consejo Nacional de La Raza.

"Los comentarios que escuchamos por parte de la derecha y la izquierda, muestran lo difícil que es este debate, pero creo que vemos señales muy positivas hoy", aseguró Murguía a La Opinión.

Vargas, quien es el primer indocumentado en testificar ante el Comité Judicial del Senado, describió la experiencia como "surreal"; sobre todo, porque personajes como Crane han clamado por su deportación y ayer, estaban sentados en la misma mesa.

Un claro ejemplo de los extremos en el debate migratorio y sólo en inicio de un largo camino en el Congreso 113.

¿Que Pasa?

COVENANT HEALTH OFFERS MENDEL LITTLE HEARTS SEMINAR

Mendel Little Hearts is a free seminar for family members and/or caregivers of children affected with congenital and acquired cardiovascular disease. The next meeting is Tuesday, February 26. It will be from 6-7:30 p.m. at the Knippling Education Conference Center. The American Heart Association suggests that family education is an important part of successful coping.

For more information on this support group, contact Sasha Smith Downing at 806.317.4659 The Knippling Education Conference Center is located on the sixth floor of the West parking garage at the corner of 21st Street and Louisville Avenue.

COVENANT COMMUNITY OUTREACH CONTINUES TO OFFER A SERIES OF FREE DIABETES EDUCATIONAL CLASSES

Learn how to live well with diabetes by attending a series of free educational classes offered by Covenant Community Outreach. The four-week series is free for those who are uninsured or financially in need. The class will meet once a week for four weeks beginning on Thursday, February 21. Other class dates for the series are Thursday, February 28, Thursday, March 7, and Thursday, March 14. Each class is from 9:30 - 11:30 a.m. at the Lubbock Diagnostic Clinic (LDC). A registered dietitian and certified diabetes educator for Covenant Community Outreach, will teach participants basic nutrition guidelines, the importance of carbohydrate counting, and more. Throughout the course, participants will receive a lot of handouts and brochures with tips and health education regarding diabetes management. Those who attend at least three of the four classes will receive a free glucometer, a medical device used to determine the approximate concentration of glucose in the blood. Participants will receive a voucher to purchase 50 glucometer strips for \$5 or 100 strips for \$10. To register or see if you qualify for the free four-week course, call 806.725.5218. The LDC is located at 3506 21st Street in Suite 103.

COVENANT HEALTH TO HOST SECOND ONCOLOGY CARE-GIVERS SUPPORT HOUR OF FEBRUARY

Covenant Health will host an oncology support hour for caregivers. The second support hour of the month will be Wednesday, February 27 from 10:30-11:30 a.m. at Covenant Women's and Children's. The support hour is meant for caregivers to come and share experiences with each other all while finding ways to cope while caring for a loved one. For more information, call 806.725.8002. The support hour will be held in the North Family Room on the fifth floor. Access to the room requires using the North elevators.

HOSPICE OF LUBBOCK TO HOST 24TH ANNUAL MAYORS' BEANS & CORNBREAD LUNCHEON

The 24th Annual Mayors' Beans & Cornbread Luncheon, Hospice of Lubbock's largest fundraiser of the year, will take place on Friday, March 1st at the Lubbock Memorial Civic Center Banquet Hall. The luncheon is hosted from 11 a.m. - 1:30 p.m. by mayors from all over the region. Beans, cornbread, dessert and drinks, catered by Riversmith's, will be served at the luncheon. Add a Kleenex's Raider - Alley Sausage link to your plate for \$2. While you're eating, enjoy live music from the Lubbock Texas Rhythm Machine and the Stars of the Cactus Theater. A "Tip Your Waiter Contest" will also take place during the luncheon, with all proceeds going to Hospice of Lubbock. Waiters are comprised of local celebrities and community leaders. The waiter with the most tips will be traveling "Golden Apron" trophy at a special presentation after the luncheon. Luncheon tickets are \$10 each and can be purchased at the door or by calling Hospice of Lubbock, 806.725.2751. Tickets are also available online at www.hospiceoflubbock.org. This fundraising event helps raise money for Hospice of Lubbock's non-funded and under-funded hospice patients and families, grief recovery center and children's grief camp each summer. Hospice of Lubbock is the region's only nonprofit adult and pediatric hospice since 1987.

LUBBOCK PUBLIC LIBRARY EVENTS

Lubbock Chess Club at Mahon Library
The Lubbock Chess Club will meet at the Mahon Library, 1306 9th Street, on Sunday, February 17 from 2 to 4:45 p.m. All ages and skill levels are welcome. Contact cmv02b@gmail.com for more information.

Kids & Teens Chess Club at Mahon Library
Children and teens can play chess at the Mahon Library, 1306 9th Street, on Monday, February 18 from 3:30 to 4:45 p.m. For more information, please call the library at 775-2838.

Health Department Immunizations at Groves Branch Library
The City of Lubbock Health Department will hold an immunization clinic at the Groves Branch Library, 5520 19th Street, from 1 to 3 p.m. on Monday, February 18. Vaccines are available for children and adults. Call 775-3090 for more information.

Jazz Storytime at Patterson Branch Library
The Patterson Branch Library, 1836 Parkway Drive, is having a jazz themed storyhour on Tuesday, February 19 at 6 p.m. There will be stories, a craft, and a demonstration on the trumpet and guitar. All ages welcome. For more information, call 767-3300.

Learn to Knit at Groves Branch Library
Come to the Groves Branch Library, 5520 19th Street, and learn the basics of Continental style knitting on Tuesday, February 19 at 6:30 p.m. Bring size 8 knitting needles and worsted weight yarn. For more information, please call the library at 767-3733.

Health Department Immunizations at Godeke Branch Library
The City of Lubbock Health Department will hold an immunization clinic at the Godeke Branch Library, 6707 Slide Road, from 1 to 3 p.m. on Wednesday, February 20. Vaccines are available for children and adults. Call 775-3090 for more information.

COVENANT HEALTH TO FOCUS ON CHEST PAIN AT HEART MATTERS SEMINAR
Covenant Health is hosting the February Heart Matters free seminar to focus on chest pain. The chest pain presentation will be on Friday, February 22. The seminar will be from 9-10 a.m. at the Knippling Education Conference Center. Join Larry Pierce, director of cardiac services at Covenant Health as he discusses all things dealing with chest pain.

To R.S.V.P. for the seminar, please call 1.866.4COVENANT (1.866.426.8362). A continental breakfast will be served and free parking will be provided. The Knippling Education Conference Center is located on the sixth floor of the west parking garage at the corner of 21st Street and Louisville Avenue. Covenant Health's website at <http://icon.covenanthealth.org>, call the Admission Office at 806.725.8902 or email inquiries to jonh3d@covhs.org

Latin American Catholics hope for a Hispanic pope

Nearly half of the world's Catholics live in Latin America. Some speculate the church will embrace this growing population and give the world its first Hispanic pope.

"There's a sense this is the time a pope will come from this whole growing area of the church," said local Catholic leader Father David Garcia. When the cardinals meet to elect the next pope, many will be praying he comes from Latin America.

"I think I'm excited that our next pope might be from outside of Europe," said local parishioner Brian Przyba.

For the first time in centuries, cardinals will have time to discuss candidates ahead of time and perhaps listen to others.

"I think they will take into con-

sideration someone younger and maybe Hispanic would be great."



sideration someone younger and maybe Hispanic would be great."

sideration someone younger and maybe Hispanic would be great."

sideration someone younger and maybe Hispanic would be great."

sideration someone younger and maybe Hispanic would be great."

about the Hispanic who could be pope. Archbishop Odilo Pedro Scherer of Brazil, the largest Catholic country in Latin America, is seen as the front-runner.

Also mentioned is Cardinal Oscar Rodriguez of Tegucigalpa, Honduras.

Before the election of Pope Benedict XVI, Rodriguez said, "It would be a great hope for many of the young Catholics to have a pope who could come from Latin America."

Cardinal Norberto Rivera Carera of Mexico City is another Hispanic papal contender along with Cardinal Ruben Salazar Gomez from Colombia.

A third of American Catholics are Hispanic. That number is expected to grow, especially in Texas.

ANGELA HIGHTOWER

INCOME TAX SERVICE

FAST TAX SERVICE

SERVICIO RAPIDO

1810 34th Street • (806)762-2460

Need to advertise your business?

Call today and ask about our special!

El Editor Newspaper

serving West Texas for over 35 years!

Call us 806-763-3841

Mauricio Islas celebra 20 años de carrera

Inició su carrera hace 20 años cuando debutó en "Carnuset de las Américas" (1992), hoy Mauricio Islas es uno de los actores más sobresalientes de su generación como protagonista de telenovelas, obras de teatro, productor de cine y empresario.

"Este año es especial para mí porque además de cumplir dos décadas en esta hermosa profesión, en agosto cumpliré 40 años de vida y estoy planeando una pachanga importante, porque también estrenaré la primera película que produce y encabezaré el reparto de un nuevo melodrama", platicó el actor a Notimex.

En sus 20 años de trayectoria artística, el originario de la Ciudad de México ha saboreado los grandes triunfos, pero también ha padecido las malas experiencias, como cuando en 2004, tras el éxito de "Amor real" (2003), decidió renunciar a Televisa para estelarizar "Prisioneros" (2004) en la cadena Telemundo.

Se convirtió así en uno de los primeros actores que se atrevieron a salir de casa, a dejar el confort para explorar nuevos aires y probar su talento en otros territorios.

"Esa toma de decisión fue difícil,

pues había que abandonar mi país para irme a Estados Unidos y probar algo diferente en una empresa joven. El resultado fue un crecimiento importante y como a veces sucede, lo bueno vino acompañado de algo malo: el problema con Televisa fue duro de superar", explicó en entrevista.

En aquel entonces, comentó, "nadie se movía de (Televisa) y ahora es diferente, todos trabajan donde quieren. Me siento orgulloso por haber abierto esa brecha, porque ahora trabajo sólo para Mauricio Islas y si alguien quiere trabajar conmigo, es bienvenido".

A principios de 2004, Televisa demandó a Telemundo por tratar de "romper" la exclusividad que Mauricio Islas tenía con la televisión de San Ángel, pues debía cumplir hasta 2007.

Asimismo, interpuso una demanda civil contra el actor por el pago del 40 por ciento de lo que ganara por explorar su nombre.

"Mi verdad y mi dignidad son lo único que no sustituvieron durante ese pleito. Me fui de mi país con una mano adelante y otra atrás después de



10 años de carrera ahí (en Televisa). Me fui con lo que tenía en ese entonces, con mi vida, mi trabajo y mi talento.

"Gracias a Dios, después de ese trago amargo logré construir otros 10 años de carrera", subraya.

Productores como Carla Estrada, Emilio Larrosa y Angelli Nesma lo han vuelto a buscar para laborar juntos.

"A ellos les agradezco mucho al igual que todo el apoyo que me dieron Pedro Damán, Enrique Segoviano y Luis de Llano, entre otros; sin embargo, no sé cómo esté mi situación con la empresa.

"Agradezco a Televisa por haberme dado lo que me dio y espero que hayan estado contentos con lo que le di. Si me invitan a regresar y si la historia es buena, lo hago, aunque sinceramente, no sé cómo esté mi relación con ellos, por mi parte, todo está arreglado", aseveró.

Mauricio Islas sesó junto con Paola Núñez y Margarita Graña el estelar de la telenovela "Destino" (título tentativo) que producirá Azteca. Precisamente con estas actrices formará un trío amoroso, aunque preferió no adelantar con quién de ellas comenzará un romance.

"Tengo poca información de la historia y lo único que puedo decir es que incluirá muy fuerte mi relación con ambas. El elenco es pequeño y me agrada mucho volver a trabajar con la productora Manicomar Marcos ("La Loba", 2010)".

La novela iniciará grabaciones dentro de un mes y se transmitirá a las 19:30 horas por Azteca 13.

Aunque no es el horario ideal al que ha estado acostumbrado, Islas asegura que esto no le causa conflicto, pues

cuando se trata de una buena historia el horario es lo menos importante. Con tres telenovelas ("La Loba", "Cielo rojo" y "La mujer de Judas") en Azteca, Mauricio Islas asegura que el elenco rotará la gira con funciones el 28 de febrero en Pachuca, Hidalgo; 1 de marzo en Querétaro y el 7 del mismo mes en Acapulco, Guerrero, quedando pendiente Puebla y otras plazas del país.

"El entrenador", su primera película como productor, se estrenará a mediados de este año. Ya está editada y actualmente se le agregan las narraciones de los partidos de fútbol.

"Es una historia nada pretenciosa. Narra el caso amoroso de un padre y su hija. La maestra Adriana Barraza ya la vio y le encantó, lo cual para mí es un gran parámetro, ahora estoy en busca de nuevos guiones para filmar una nueva producción.

"No quiero metirme en situaciones complicadas como el cine de denuncia, me interesa algo más universal y

positivo para toda la familia, de nueva cuenta buscaré el apoyo de la Ley 226", destacó.

En su faceta como empresario, Mauricio Islas tiene una taquería en la colonia Condesa en México, y aunque poco a poco va dando resultados, ya piensa en abrir una segunda sucursal, incluso, lograr la franquicia e introducir tacos al pastor.

De su concreto "Adiós viejitas" en redes sociales, dijo que han lanzado campañas de marcas importantes. "Estoy aprendiendo mucho de los chicos que están en este negocio y a ver qué otra cosa me invento este año porque el Internet está muy fuerte.

"Disfruto mi vida al máximo, estoy contento con lo que soy y lo que tengo. No me arrepiento de nada porque cada año, cada día y cada segundo que he vivido en estos 20 años, han hecho lo que soy ahora, tanto en lo profesional como en lo personal.

"Estoy feliz y con muchas ganas de echarme otros 20 años más y otros 40 de vida al lado de mis hijos Camila (10 años) y Emiliano (2 años) y mi mujer Paloma Quezada. Aquí estoy, hay Mauricio Islas muy feliz para rato", concluyó el artista.

GOLDEN GLOVES BOXING

Featuring the top athletes in West Texas and New Mexico.

WHO: SPONSOR: LUBBOCK WARRIORS OPTIMIST BOY'S & GIRL'S CLUB

WHAT: Lubbock Golden Gloves Regional Tournament

WHEN: Friday, February 22, 2013 @ 7:30 p.m.
Saturday, February 23, 2013 @ 7:30 p.m.
Sunday, February 24, 2013 @ 1:00 p.m.

LOCATION: Holiday Inn Towers & Suite Banquet Hall 8748 Ave. Q, Lubbock, TX

TICKETS: Available at the door only
Children - \$6.00 (10 and under)
Adults and children 11 and above \$15.00

Fraternal Order of Eagles at Covenant Health Giving Community Chance to Win a Car

The Fraternal Order of Eagles took raffle tickets to Covenant Health this week, and anyone who buys a ticket will have a chance to win a 2004 yellow convertible Corvette. They will be selling tickets at Covenant Children's near the kite entrance.

Raffle tickets are \$25 and all proceeds will go to Joe Arrington Cancer Center. The drawing for the car and the check presentation will be March 16 at the Fraternity Order of Eagles building. You do not have to be present to win.

READ EL EDITOR ONLINE

www.eleditor.com

#1 in news & information!

Questions? Comments? Email us at eleditor@sbcglobal.net or call 806-763-3841 Call Today!

LA CERTIFICACIÓN HUB

ES UNA IDEA GANADORA.

La Comisión de la Lotería de Texas está comprometida a incluir a las Empresas Históricamente Subutilizadas (HUB) en las oportunidades de adquisición. Las compañías de dueños minoritarios o mujeres podrán calificar para ser certificadas como las Empresas Históricamente Subutilizadas (HUB) por el Estado de Texas.

Para más información acerca de la certificación del estado y las oportunidades de la Lotería de Texas, contacte a Joyce Bertolacini al (512) 344-5293 o joyce.bertolacini@lottery.state.tx.us

Para saber más acerca del programa HUB del Estado de Texas, visite la página web de información y soporte de los servicios de adquisiciones: <http://www.window.state.tx.us/procurement/prog/hub/>



Kevin Garnett cryptically says this is his last All-Star Game

Kevin Garnett came back this summer for one more run with the gang. He thought about retirement, but ultimately re-signed for a three-year deal which gets pretty expensive towards the end as his age takes its toll. Instead of another run with the Big 3, Ray Allen left for Miami, the Celtics spiraled into mediocrity for three months, and just when things seemed to be picking up, Rajon Rondo was let for the year.



Whether the events of this year have affected his thinking or not, Garnett made a comment that's sure to raise some eyebrows in Boston and around the country Wednesday night after the Celtics' win over the Bulls. So... that's weird. That could mean he won't play in future All-Star Games if selected.

It could mean he knows he won't play well enough to make the team and he's able to admit the drag of time on his game. Or it could mean Garnett is once again considering retirement rather than face the prospect of uprooting his life from

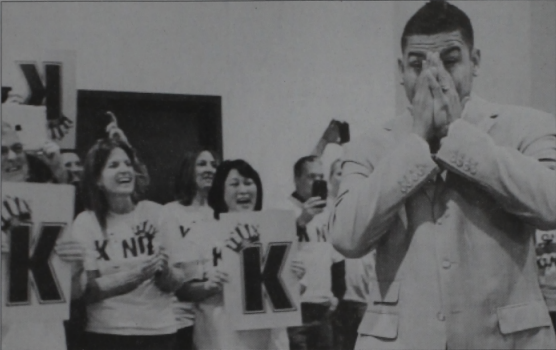
Boston to stay in title contention, which is a very high probability. Eventually, Danny Ainge will have to move on with this team and look to the future, and with Rondo out up to the year, can he really rely on Paul Pierce and KG to make it until he returns?

This team has played phenomenally well for the past three weeks, but there's an overriding sense that there's a definite ceiling on this team, especially after losing both Jared Sullinger and Leandro Barbosa to injury for the year. Decisions will have to be made. Ainge seems set on trusting this team and its emotional response to carry them through this year, but there's always a limit.

The other thing that could be hinted here is a possible trade coming for Boston which could lead Garnett to retire, but that seems highly unlikely given both Ainge and Doc Riker's insistence that no big changes are coming. Either way, that's going to be a major story over All-Star Weekend.

Emotional King Felix vows 'I will not disappoint anybody'

Fighting back tears while his hands trembled, Felix Hernandez signed a seven-year contract with the Seattle Mariners on Wednesday that made him the highest-paid pitcher in baseball.



Hernandez officially completed his new deal during a news conference. The \$175 million pact covered the final two years of his existing deal that was scheduled to run through the 2014 season and added five additional years through the 2019 season.

The contract is fully guaranteed, Mariners general manager Jack Zduriencik said. Hernandez also got a full no-trade clause, the first one ever given by the franchise. Hernandez's representative, Scotty Pucino, said the no-trade was among the most important aspects of the contract. "To the people in Seattle, to all the people in Seattle that trust me, that believe in me I will not disappoint anybody," Hernandez said, his voice cracking. Hernandez was greeted by Mariners front-office staff all

wearing yellow "Kings Court" T-shirts that have become a special section of the stadium for all of his starts. The 26-year-old ace immediately got choked up and repeatedly said he didn't want to let down the only organization he's ever played for.

Word of Hernandez and the Mariners working on the mega-contract first leaked late last week. Reportedly, a medical exam revealed some concerns about Hernandez's elbow in the future, but Zduriencik said Hernandez got a "clear bill of health" from Mariners physi-

cians before finalizing the deal. "When you invest you ask yourself, 'What are you investing in?'" Zduriencik said. "This is our guy, we know him better than anybody. When you have that right in front of you, those are the types of marriages you want to have."

Hernandez's total dollars would top CC Sabathia's original \$161 million seven-year contract with the New York Yankees. The \$25 million-a-year average would surpass Zack Greinke's \$24.5 million under his new contract with the Los Angeles Dodgers and tie

him for the second-highest contract overall in baseball with Josh Hamilton and Ryan Howard behind Alex Rodriguez (\$27.5 million). Hernandez's new money would average \$26.9 million over five years.

It's long been debated whether the Mariners would be better off trading Hernandez at his peak or getting a bounty in return from other teams. Both Zduriencik and Hernandez have stayed steadfast that the intent was on keeping the ace in Seattle.

"I think this officially quits the whispers," Zduriencik said.

Bonds seeks dismissal of felony obstruction of justice conviction

A lawyer for Barry Bonds urged a federal appeals court on Wednesday to toss out the slugger's obstruction of justice conviction, saying a rambling answer he gave while testifying before a grand jury was not a crime.

Appellate specialist Dennis Riordan argued that Bonds was not formally or specifically charged with the felony that he was convicted of committing. A federal jury in April 2011 found baseball's all-time home runs leader guilty of obstruction for saying he was a "celebrity child" who reacted about injecting steroids.

Prosecutors asked Bonds during his December 2003 grand jury appearance whether Greg Anderson, his personal trainer, ever gave him "anything that required a syringe to inject yourself with?" Bonds referred to his father, former major leaguer Bobby Bonds, when he responded "that's what keeps our friendship. You know, I am sorry, but that - you know, that - I was a celebrity child, not just in baseball by my own instincts. I became a celebrity child with a famous father. I just don't get into other people's business because of my father's situation, you see."

That particular exchange wasn't included in the indictment originally released in November 2007. The omission is "the dagger in the heart of this conviction," Riordan argued. Further, Riordan said that Bonds ultimately answered the question when put to him again and denied receiving any substance to inject.

Judge Michael Daly Hawkins wondered aloud if Bonds' direct denial undercut the government's argument that Bonds intentionally misled the grand jury. Assistant U.S. Attorney Merry Jean Chan countered that the denial was a lie because Bonds' former personal assistant, Cathy Hoskins, testified that she witnessed Anderson inject Bonds. Chan said Bonds' denial and his other rambling answers to the same question throughout his grand jury appearance added up to obstruction. "He answered the question falsely each time," she said. Bonds and his legal team are asking a three-judge panel of the U.S. 9th Circuit Court of Appeals to dismiss the lone felony conviction stemming from Bonds' 2 1/2 hours of testimony in December 2003 before a grand jury investigating performance enhancing drug use and sales among elite athletes. Bonds, who was rejected by voters last month in his first year of eligibility for the Hall of Fame, wasn't

required to attend Wednesday's highly technical hearing, though Riordan said his client expressed a desired to watch the proceedings in person.

Riordan said outside court that he advised Bonds to watch from afar rather than personally attending the 35-minute session San Francisco. A local television station was given permission to show the hearing live and streamed at least a couple of segments on the Internet. "His presence would have been a distraction," Riordan said.

Legal experts who have followed the case closely since his grand jury appearance in December 2003 are divided over Bonds' chances before Daly Hawkins and Judges Mary Schroeder and Mary Murguia, each of whom was appointed by a different Democrat president and all of whom are based in Phoenix, home of San Francisco's division rival Diamondbacks and about a 20-minute drive from the Giants' Scottsdale spring training facility.

One set of analysts argue that appellate courts are reluctant to overturn jury verdicts absent an overwhelmingly obvious mistake. They say that U.S. District Judge Susan Illston, who ran the trial, is a respected jurist who has few of her cases overturned. "There is a definite overriding

respect of a jury's verdict," said Howard Wasserman, a Florida International University law professor. "Typically, it's pretty hard to get a jury's verdict reversed."

On the other hand, there are those lawyers who argue that Bonds stands a good chance to clear his name.

"The government's biggest hurdle is that testimony obstruction cases are usually based on blatant, undeniable lies to questions at the heart of an investigation," said William Keane, a San Francisco criminal defense attorney. "Here the prosecution limps in with only a single rambling, unresponsive, unimportant answer that is literally true."

Regardless of the outcome, University of New Hampshire law professor Michael McCann contends that the case was ultimately a loss of the U.S. Department of Justice. In a case that put a superstar athlete at the defendant's table, the jury deadlocked on three charges of making false statements.

"The main thrust of the government's original case was that he lied when he denied taking steroids," said McCann, who also edits the popular Sports Law Blog. "That's not what he was convicted of. Obstruction was not the main charge." If Bonds' conviction is upheld, he will have to serve 30 days house arrest.

Public Housing Waiting List Opening

Lubbock Housing Authority will open the following waiting list on February 25, 2013 and close the waiting lists on March 13, 2013:

2, 3, 4, and 5 Bedroom units; and elderly 1 Bedroom (62 years and above).

Application Process is required!!!

Application packets may be picked up at the Lubbock Housing Authority Central Office located at 1708 Crickets, Lubbock TX, 79401, during regular business hours!


Completed applications may be returned to the above address, Monday-Wednesday between the hours of 7:00 AM to 3:00 PM. **This is a walk in interview and you will be seen in the order that you come in.** Applications outside of these dates will not be accepted. The following documents will be required at the time of interview:

All information is required at the time of the interview, we must have original documents no copies will be accepted.

Make sure you bring:

- Make sure that you bring your application completed and signed.** (No Blanks)
- Birth certificates for all children (Birth facts will not be accepted!)**
- Social security cards for everyone in household.**
- Current picture ID/DL for all adults in household are required at the time of the interview.**
- All adults must attend this appointment, unless working or attending school, contact the Intake department to see if accommodations can be made! Failure to attend could result in your appointment being rescheduled.**

If you require a reasonable accommodation in order to access any of our programs, due to a handicap or disability, please call the intake department at (806) 762-1191. For the hearing impaired call TTY Relay Texas 1-800-735-2989.



Charles Medical Clinic

Walk-ins Welcome!
Mon-Fri 8-6 pm
Sat. 8-12

FLU Shots Available

All ages
Annual Exams
Women's Health
Pediatrics & Adults

3624 D 50th St.
806-795-1431
Lubbock, TX 79413

Se Habla Español

Drivers: Excellent Pay, Bonuses & 100% Paid Health Ins! CDL-A, 1 yr TT Exp. Tank-Haz End. Req. Martin Transport: 1-866-823-8286

Need to advertise your business? Call today for special rates for new clients! 806-763-3841 or eleditor@sbglobal.net WWW. eleditor.com

PHARMACIST (Lubbock, TX): review phys orders; prep compounds/dispense meds; eval patient med rec/med hist to dispense approp drugs/dosages; consult with patients/providers to prevent allergic/adverse drug reactions. Req: Bachelor's deg. (or foreign equiv. deg.) in Pharmacy or related + 2 yrs of Pharm. Sci. exp. + knowledge of pharm. dispensing, compliance, drug dosage formulation. TX Pharm license required. Send resume/cover letter to
 TexMed Pharmacy Plus, LLC
 d/b/a Crawford Pharmacies
 5626 Randolph Boulevard,
 San Antonio, TX 78233

Hispanos desatienden cáncer de colon

Las minorías, entre éstas los hispanos, tienen menos probabilidades que los blancos de realizarse pruebas de detección de cáncer de colon en Estados Unidos, de acuerdo con un estudio reciente.

El informe, publicado en la última edición de la revista Health Affairs, encontró que los hispanos son el grupo minoritario con menos probabilidades de realizarse una prueba de detección de cáncer colorrectal.

"Los hallazgos del estudio sugieren que algo más que el nivel de pobreza o el acceso a cuidado de salud es responsable de los niveles más bajos de pruebas para detectar el cáncer de colon entre los hispanos", declaró en entrevista Jim Stimpson, autor del estudio y director del Centro de Políticas de Salud del Centro Médico de la Universidad de Nebraska.

De todos los tipos de cáncer que afectan a hombres y mujeres, el colorrectal (colon y recto) es el segundo que causa más muertes en el país, según datos de los Centros de Control y Prevención de Enfermedades (CDC). Los investigadores analizaron

datos a nivel nacional de 2000 a 2005 y hallaron que el 42% de las personas blancas se hicieron las pruebas de cáncer colorrectal, en comparación con un 36% de los afroamericanos y un 29% entre los hispanos.

"Examinamos numerosas características sociales y económicas de individuos y comunidades con respecto al acceso a servicios para pruebas y encontramos evidencia que sugiere que existen otras barreras que están disminuyendo los índices de pruebas en los hispanos como el miedo a ir al médico, estigma en torno al cáncer de colon y poco entendimiento de términos médicos", indicó el autor.

La investigación encontró que existen además otros obstáculos que afectan a los pacientes de minorías, como los problemas de transporte, dificultad para que los paguen el tiempo que no trabajan y el poco conocimiento en cuestiones de salud, lo que supone leer, comprender y usar la información disponible.

"Las minorías raciales y étnicas se encuentran con dificultades únicas al moverse por el sistema de atención de salud, en algunos

casos porque son inmigrantes y tienen problemas con el idioma, o porque viven en zonas con altos niveles de inseguridad o con pocos gastroenterólogos", explicó Stimpson.

El estudio indica que otros factores culturales entre esta población, como la noción de "fatalismo" o la idea de que contraer una enfermedad es una "cuestión de suerte o del destino", pueden tener también cierta influencia al momento de decidir si realizarse el examen o no.

El galeno indicó que mejorar el acceso a cuidado médico y aumentar el número de especialistas disponibles puede ser suficiente en el caso de las otras minorías, en el caso de los hispanos puede requerir de "pasos adicionales" para disminuir el temor y estigma que enfrentan al realizarse una prueba de detección.

De acuerdo con el investigador, es necesario estudiar estos factores de forma más extensa para determinar si pueden mejorarse los índices de pruebas entre los hispanos.

Stimpson reconoce además la necesidad de crear alternativas

que faciliten el acceso a estas pruebas a grupos minoritarios para eliminar o disminuir las disparidades existentes.

El especialista sugiere la posibilidad de incentivar a los médicos para que realicen colonoscopias en áreas con carencias de atención médica o proporcionar a los pacientes medios de transporte que los lleven a las clínicas.

Asimismo, el autor señala la necesidad de formar a otros especialistas en la realización de las pruebas, siempre bajo la supervisión de un gastroenterólogo con el uso de la telemedicina, como otra alternativa para aumentar el acceso.

"Necesiamos aumentar el número de personas que se hacen las pruebas, y sobre todo centrarnos en dar soluciones que reduzcan la desigualdad en las pruebas de las minorías raciales o étnicas", aseveró el galeno.

Las autoridades sanitarias recomiendan pruebas de detección del cáncer colorrectal para hombres y mujeres de 50 a 75 años de edad mediante el uso de una prueba de sangre oculta en heces de alta sensibilidad, una sigmoidoscopia o una colonoscopia.

Indocumentados cuentan sus historias a los legisladores en el Congreso

Un grupo formado por alrededor de un centenar de inmigrantes indocumentados o familiares de indocumentados se reunió hoy con legisladores hispanos en el Congreso para hablarles de sus vivencias y pedir la aprobación de una reforma migratoria integral. En una sala del Capitolio en la que la lengua española jugó un papel protagonista, los representantes demócratas por el distrito 51 de California Juan Vargas y por el distrito número cuatro de Illinois Luis Gutiérrez escucharon atentamente las historias personales de la decena de inmigrantes que pasaron por el aula.

"Me llamo Tomás Martínez, vengo del estado de Georgia, soy indocumentado y yo tengo miedo", comenzó la mecha uno de los primeros ponentes, quien denunció vivir en una situación en la que no puede estar en la calle "sin temor de que me pare una patilla policial y jamás vuelva a ver a mi familia". "Mi marido fue detenido hace tres meses", explicó Josefina Mora, vecina de Chicago (Illinois) y madre de tres niños pequeños, para añadir luego que "las familias juntas son la mejor manera para luchar contra la criminalidad".

"Si los padres son detenidos, ¿qué ocurre con los niños?", se preguntó.

Entre los relatos de los inmigrantes, dos jóvenes latinos interpretaron acompañados por sendas guitarras una ranchera propia especialmente para la ocasión, en la que recordaban las promesas incumplidas del presidente Obama y le urgieron a enmendarse. "Se llevaron a mi padre, se lo llevó la migración, y tristes nos quedamos mi madre y mi hermano. No sabemos qué hacer en esta situación, pero en nuestro momento y nuestra adoración", rezaba la letra de la canción, que terminó con un mensaje directo para el presidente: "Obama, apístate de mi padre, tú prometiste una reforma y ni siquiera la has empezado, a todos los que votaron por ti, a todos los que defendieron", concluyó.

Además de los inmigrantes, también estuvieron su tramo los políticos presentes en el acto, quienes incluyeron argumentos a la audiencia con gritos de: "¡Sí, se puede!" o "¡Legislación, no deportación!", que desencadenaron sonidos aplausos y vívas. "¡So sacrificio y el hecho de que ustedes no tengan temor sería tremendamente significativo para que llegue la victoria", agradeció el representante puertorriqueño por Illinois Luis Gutiérrez. "Debemos garantizar que la mujer que se pasa el día limpiando y cuidando de los hijos de un ciudadano estadounidense, por la noche pueda volver a su casa a cuidar de sus propios hijos sin temor al Gobierno", sentenció el político demócrata.

Aunque todos los legisladores presentes en el acto fueron miembros del Partido Demócrata, Gutiérrez recordó el "imprescindible" apoyo de los republicanos: "Cada día tenemos más amigos dentro del Partido Republicano y, por ello, debemos estar contentos. No me importa lo que opinas ayer, me importa lo que opinas hoy", concluyó. El legislador demócrata de Illinois, Luis Gutiérrez, escuchó atento las historias personales de decenas de inmigrantes que pasaron por el aula.

Consiguen curar la diabetes tipo 1 en perros

Un grupo de investigación de la Universidad Autónoma de Barcelona (UAB), liderado por la profesora Fátima Bosch, ha demostrado por primera vez que es posible curar la diabetes en animales grandes con un solo tratamiento mediante terapia génica.

Según publica esta semana la revista Diabetes, después de un solo tratamiento de terapia génica los perros recuperan su estado de salud y dejan de padecer los síntomas de la diabetes. El seguimiento se ha realizado durante más de cuatro años en algunos ejemplares, y en ningún caso han reaparecido los síntomas de la enfermedad.

"La terapia es muy poco invasiva. Consiste en una sola sesión de diversas inyecciones en las patas traseras del animal mediante agujas sencillas, utilizadas comúnmente en tratamientos de estética", aseguran los expertos. Mediante estas inyecciones se introducen vectores de terapia génica con un doble objetivo: expresar el gen de la insulina, por un lado, y de la glucocinasa, por otro. La glucocinasa, una enzima, actúa como un regulador de la captación de glucosa de la sangre. Cuando ambos genes actúan simultáneamente hacen la función de un "sensor de glucosa", consiguiendo una regulación automática de la captación de la glucosa de la sangre y reduciendo así la hiperglucemia di-

abética (el exceso de glucosa asociado a la enfermedad).

ORIMERA VEZ EN ANIMALES GRANDES

Según destaca Bosch, "el estudio representa la primera demostración de curación de diabetes a largo plazo en un modelo animal grande utilizando terapia génica".

Este tipo de terapia ya había sido ensayada en ratones con anterioridad por el mismo grupo de investigadores, pero los excelentes resultados obtenidos esta vez con animales grandes sientan las bases para la transferencia clínica de esta aproximación de terapia génica a la medicina veterinaria y a su futura aplicación en pacientes diabéticos.

TERAPIA GÉNICA

El estudio provee abundantes datos que avalan la seguridad del tratamiento con terapia génica mediada por vectores adenoasociados (AAV) en perros diabéticos. La terapia ha demostrado ser segura y efectiva: se basa en la transferencia de dos genes al núcleo de animales adultos usando una mezcla de generados de vectores muy seguros denominados vectores adenoasociados.

Estos vectores derivan de virus no patógenos, son ampliamente usados en terapia génica, y han demostrado éxito en el tratamiento varias enfermedades.

De hecho, el primer medicamento

de terapia génica aprobado por la agencia europea del medicamento, denominado Glybera, se basa en vectores adenoasociados para tratar una enfermedad metabólica, causada por la deficiencia de lipoproteína lipasa y el consiguiente acúmulo de triglicéridos en la sangre.

CONTROL DE LA ENFERMEDAD A LARGO PLAZO

Los perros tratados con una única administración de terapia génica mostraron en todo momento un buen control glucémico, tanto en ayunas como en alimentación, mejor que los perros tratados con inyecciones diarias de insulina y sin la aparición de episodios de hipoglucemia, ni siquiera después de realizar ejercicio.

Además, los perros tratados con vectores adenoasociados normalizaron el peso corporal y no desarrollaron complicaciones secundarias después de cuatro años desde el tratamiento.

Se sientan las bases para la transferencia clínica de esta aproximación de terapia génica a la medicina veterinaria y, en un futuro, en pacientes diabéticos.

Se trata de la primera publicación que describe un adecuado control de la diabetes a largo plazo en animales grandes. Esto nunca había sido logrado antes con ninguna de las terapias innovadoras para diabetes.

A su vez, es la primera publicación

que describe que una única administración de genes a perros diabéticos es capaz de conseguir el mantenimiento de la normoglucemia a largo plazo (más de 4 años). Además de conseguir la normoglucemia, los perros presentaban niveles normales de proteínas glucosiladas y no desarrollaron complicaciones secundarias de la diabetes tras más de 4 años de evolución de sus diabetes.

APLICACIÓN EN PACIENTES DIABÉTICOS

Hasta el momento, se han llevado a cabo múltiples ensayos clínicos con vectores AAV administrados directamente al músculo esquelético

para el tratamiento de otras enfermedades, por lo que la estrategia descrita en este trabajo puede ser transferida a la clínica.

Futuros estudios de seguridad y eficacia proporcionarán las bases para la iniciación de un ensayo clínico veterinario para el tratamiento de la diabetes en animales de compañía, lo cual proporcionará información clave para el posible ensayo de esta estrategia en humanos. En conclusión, este trabajo sienta las bases para la transferencia clínica de esta aproximación de terapia génica a la medicina veterinaria y, en un futuro, en pacientes diabéticos.

DIABETES MELLITUS

La diabetes mellitus es la enfermedad metabólica más común, y un gran número de pacientes requieren tratamiento con insulina para sobrevivir.

A pesar del control de la enfermedad mediante las inyecciones de insulina, éstos pacientes suelen desarrollar graves complicaciones secundarias como por ejemplo ceguera, daño renal o amputación de extremidades. Además, para conseguir un buen control glucémico, la insulina debe inyectarse dos o tres veces al día, lo que comporta un riesgo de padecer hipoglucemias (bajadas del azúcar en sangre); un problema añadido a la propia incomodidad del tratamiento.

**READ
EL
EDITOR
ONLINE**

WWW.ELEDITOR.COM

Over 35 years of serving the community!

806-763-3841

NEWS

**TEE SHIRT
PRINTING!!**

Call 806-741-0371

**Key Animal
Clinic**

5006 50th Street
(806) 792-6226

*Serving the South Plains
for Over 37 Years!*
¡Se Habla Español!

Love Your Pet &
Give Them What They Need!
Visit Us Today!

Bring on Spring!

50% OFF*

- CLOTHING
- SHOES
- ACCESSORIES
- BED & BATH

Mon. Feb. 18th
PRESIDENTS' DAY 9am to 9pm

savers.
Good deeds. Great deals.
www.savers.com

2015 50th St, Lubbock
(806) 747-7500
Mon. - Sat. 9am - 9pm
Sun. 10am - 6pm

JOIN THE CLUB www.supersaversclubcard.com

*Sale excludes jewelry, new merchandise (red tags), books, and items tagged housewares or furniture. Offer not valid with any other coupon or discount. Regular in-store discounts not available on sale day.

Find us on